

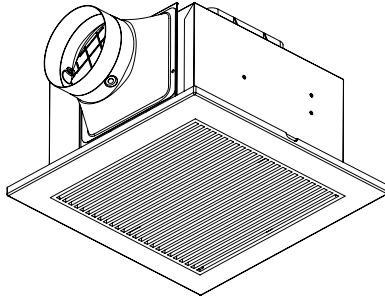


Installation and Operating Instructions

تعليمات التركيب والتشغيل

Ventilating Fan

مروحة التهوية



17CUG 24CUG Model No.
24CDG 24CHG طراز رقم



CONTENTS

SAFETY INSTRUCTIONS	2
INSTALLATION CAUTIONS	3~4
INSTALLATION REQUIREMENTS	5
SUPPLIED ACCESSORIES	6
PARTS NAME AND DIMENSIONS	6
HOW TO INSTALL	7~11
TEST RUN	11
MAINTENANCE	12~13
TROUBLESHOOTING	14
WIRING DIAGRAM	14
SPECIFICATIONS	15
AMCA SPECIFICATIONS .. BACK COVER	

المحتويات

تعليمات الأمان	2
تحذيرات التركيب	4~3
متطلبات التركيب	5
الملحقات المتوفرة	6
أسماء القطع وأبعادها	6
طريقة التركيب	11~7
إجراء اختبار	11
الصيانة	13~12
استكشاف الأخطاء وإصلاحها	14
مخطط توصيل الأسلاك	14
المواصفات	15
مواصفات AMCA .. الغلاف الخلفي	

Thank you for purchasing this KDK product.

Please read these instructions carefully before attempting to install, operate or service the KDK product. Please carefully read the "INSTALLATION CAUTIONS" (P.3~4) of this manual before installation. Failure to comply with instructions could result in personal injury or property damage.

Please explain to users how to operate and maintain the product after installation, and this booklet should be presented to users.

Please retain this booklet for future reference.

شكراً لكم على شراء المنتج KDK.

يرجاء قراءة هذه التعليمات بعناية قبل محاولة تثبيت أو تشغيل أو صيانة منتج KDK. يرجى قراءة "تنبيهات التثبيت" بعناية (الصفحة 3 ~ 4) في هذه التعليمات قبل التثبيت. عدم الامتثال للتعليمات قد ينشأ عنه إصابة بالغة أو إضرار بالملكات. يرجى إعلام لمستخدمين بطريقة تشغيل وصيانة المنتج بعد التركيب ويجب عرض هذا الكتيب على المستخدمين. يرجى الاحتفاظ بهذا الكتيب من أجل الرجوع إليه مستقبلاً.

Disconnect power supply before maintenance

تأكد من فصل مصدر الطاقة قبل الصيانة

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

في حالة تلف وصلة الإمداد بالطاقة، يجب استبدالها من قبل الشركة المُصنعة، أو وكيل الخدمة أو الأشخاص المؤهلين وذلك لتجنب المخاطر.

This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.



هذا المنتج غير مُصمم للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو عديمي الخبرة والمعرفة، ما لم يكن ذلك تحت إشراف أو توجيه فيما يتعلق باستخدام المنتج من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب أن يخضع الأطفال للإشراف للتأكد من عدم عبثهم بالمنتج.

The following explanations must always be observed in order to prevent harm to users or other people and prevent damage to property.

يجب مراعاة التفسيرات التالية من أجل تفادي الإضرار بالمستخدمين أو بأي أشخاص آخرين أو إيقاع الضرر بالممتلكات.






■ The following displays are classified and explained to what extent harm or damage occurs when the display details are ignored and the unit in question is wrongly used.

تم تصنيف وشرح الصور التالية بشأن مدى الضرر والأذى الذي قد يحدث إذا ما تم إهمال تفاصيل أي من هذه الصور وتم استخدام الوحدة بشكل خاطئ.

	WARNING تحذير	This indication means: Must be treated seriously that this may result in death or serious injury. هذه الإشارة تعني: يجب التعامل به بجدية حيث قد ينشأ عن ذلك وفاة أو إصابة بالغة.
	CAUTION تنبيه	This indication means: Must be treated seriously that this may result in injury or physical damage. هذه الإشارة تعني: يجب التعامل به بجدية حيث قد ينشأ عن ذلك إصابة أو ضرر مادي.

■ The types of details to be observed are classified and explained in the following illustrated displays. (below are the series of illustrated displays)

تم تصنيف وشرح التفاصيل التي يجب مراعاتها بالصور التوضيحية التالية. (فيما يلي مجموعة الصور التوضيحية)

		This symbol indicates the item "PROHIBITED" to do. هذا الرمز يعني أن هذا البند "محظور" القيام به.
		This symbol indicates the "COMPULSORY" item that must be followed without failure. هذا الرمز يعني بند "إجباري" يجب اتباعه دون فشل.
		This symbol indicates the item is "CAUTION". هذا الرمز يعني أن هذا البند "للتنبية" القيام به.

INSTALLATION CAUTIONS

تحذيرات التركيب



WARNING

تحذير

- The product must be grounded.

يجب تأريض المنتج.



Otherwise, it may cause electric shock when there is any trouble or electric leakage.

وإلا قد يسبب صدمة كهربائية حين يكون هناك أي مشكلة أو أي تسريب كهربائي.

- Do not install the power switch in bathroom.

لا تقم بتركيب مفتاح الكهرباء في الحمام.



Otherwise, it may cause a short circuit, thus resulting a fire.

وإلا قد يتسبب في قصور الدائرة الكهربائية وينتج عنه حريق.

- Do not install the product as the method which is not approved in the instruction.

لا تقم بتركيب المنتج بالطريقة غير المعتمدة في التعليمات.



Otherwise, the product may fall down and it may cause injury.

وإلا قد يسقط المنتج و يسبب الضرر.

- Do not operate the product other than the voltage in name plate.

لا تقم بتشغيل المنتج بجهد كهربائي أكبر من المذكور على شريحة الاسم.



Otherwise, it may damage the product or cause fire.

وإلا سيتضرر المنتج أو ينتج عنه حريق.

- Do not install the fan out of the window and wall.

لا تقم بتركيب مروحة خارج نافذة وجدار.



Otherwise, the product may get wet in the rain and cause short circuit.

وإلا قد يصبح المنتج مبللا بسبب المطر ويحدث به قصور في الدائرة الكهربائية.

- Please select 60227 IEC 53 ordinary polyvinyl chloride sheathed cord. Nominal cross-sectional area of conductors is $3 \times 0.75 \text{ mm}^2$.

يرجى اختيار السلك المغلف بـ بولي فينيل كلوريد العادي IEC 53 60227 المنطقة المستعرضة الاسمية للموصلات هي $3 \times 0.75 \text{ mm}^2$.



Otherwise, it may cause fire.

وإلا، قد يسبب ذلك حريقا.

- Please install an all-pole switch which the contact separation is more than 3 mm (all-pole switch).

يرجى تركيب مفتاح كلي القطب حيث يكون عازل التلامس أكثر من 3 مم (مفتاح كلي القطب).



Otherwise, it may cause a short circuit, thus resulting a fire.

وإلا قد يتسبب في قصور الدائرة الكهربائية وينتج عنه حريق.

- Wiring is required to follow the local wiring regulations.

يجب أن يتبع تركيب الأسلاك لوائح تركيب الأسلاك المحلية.



Otherwise, it may cause fire.

وإلا، قد يسبب ذلك حريقا.

- Installation should be done by authorized person. The product should be installed firmly.

يجب أن يتم التركيب بواسطة شخص مصرح له. يجب تركيب المنتج بشكل ثابت.



Otherwise, the product may fall down and it may cause injury.

وإلا قد يسقط المنتج و يسبب الضرر.

INSTALLATION CAUTIONS

تحذيرات التركيب



CAUTION

تنبيه

- The product must be mounted on a building which is strong enough. To ensure it can bear over 5 times of product weight. The building must be reinforced if its strength can not be ensured.

يجب تركيب المنتج على مبنى قوي بما فيه الكفاية. لضمان أنه يمكن أن يتحمل 5 أضعاف وزن المنتج. يجب تعزيز المبنى إذا لم يكن من الممكن ضمان قوته.

- ! Otherwise, the product may fall down and it may cause injury.

وإلا قد يسقط المنتج و يسبب الضرر.

- Components must be installed tightly.

يجب تركيب المكونات بإحكام.



Otherwise, it may injure person caused by product's falling off. وإلا قد يصاب أي شخص بسبب سقوط المنتج عليه.

- The product must be installed tightly.

يجب تركيب المنتج بإحكام.

- ! Otherwise, it may injure person caused by product's falling off.

وإلا قد يصاب أي شخص بسبب سقوط المنتج عليه.

- Please wear the gloves when installing the product.

يرجى ارتداء قفازات عند تركيب المنتج.

- ! Otherwise, it may cause damage.

وإلا، قد يسبب ذلك ضررا.

- Do avoid the back-flow of gas into the room from the open flue of flammable gas or other open-fire appliances.

تجنب تدفق الغاز العكسي بالغرفة من أنبوب المدخنة المفتوح للغاز القابل للاشتعال أو أي أجهزة نيران مفتوحة أخرى.

- ! Otherwise, it may cause fire.

وإلا، قد يسبب ذلك حريقا.

- The special-purpose or dedicated parts, such as mounting fixtures, must be used if such parts are provided.

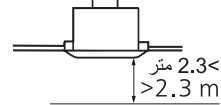
يجب استخدام القطع ذات الغرض المخصص، مثل تثبيطات التركيب، إذا تم توفير هذه القطع.

- ! Otherwise, the product may fall down and it may cause injury.

وإلا قد يسقط المنتج و يسبب الضرر.

- The lowest surface of this product should be installed above 2.3 m from the floor after installation.

يجب تركيب السطح السفلي لهذا المنتج على ارتفاع 2.3 من السطح بعد التركيب.



Avoiding any accident لتجنب أي حوادث

- Do not reconstruct this product. لا تعد بناء هذا المنتج.

- ! Otherwise, it may cause damage to the product or injury.

وإلا قد يسبب الضرر أو الإصابة.

INSTALLATION REQUIREMENTS

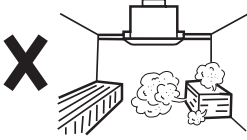
متطلبات التركيب

Please observe the following requirement. otherwise, it may cause the product aging and breakdown.

يرجى مراعاة الشروط التالية وإلا سيتسبب عدم مراعاتها في تدهور وتعطل المنتج.

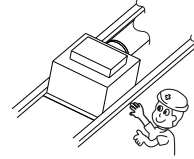
- Do not install the product where there is steam.

لا تقم بتركيب المنتج في موقع به بخار.



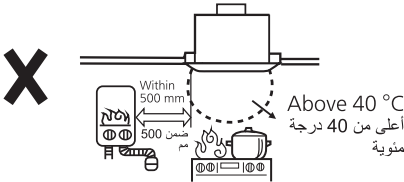
- Please set a square inspection hole of at least 45 cm.

يرجى ضبط فتحة فحص مربعة مساحتها حوالي 45 سم.



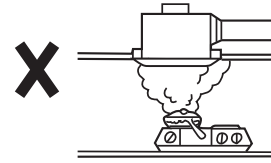
- Do not install the product in places with high temperature.

لا تقم بتركيب المنتج في أماكن ذات درجة حرارة عالية.



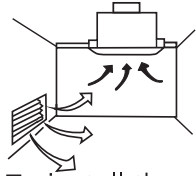
- Do not install the product where it is exposed to oil fumes.

لا تقم بتركيب المنتج في موقع به أدخنة زيتية.



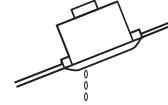
- Please set ventilation holes.

برجاء ضبط فتحات التهوية.



- Do not install onto slanting ceiling.

لا تقم بتركيبه على سقف مائل.



- To install the duct, avoid the following cases.

لتركيب القناة، تجنب ما يلي.



- Do not install the product in the place with many dust.

لا تقم بتركيب المنتج في أماكن بها الكثير من الغبار.

- The product is not provided with power cord, all-pole switch and leakage protection switch. Please purchase them in market.

لا يأتي المنتج مع كابل كهربائي أو مفتاح كلي الأقطاب أو مفتاح حماية من التسريب. يرجى شراؤها من السوق.

- When you install plastic part, do not exert too much strength to fix the screw, otherwise, the product would be damaged.




عند تركيب قطعة بلاستيكية، لا تبذل قوة كبيرة لتركيب البراغي وإلا قد يتضرر المنتج.

SUPPLIED ACCESSORIES

الملحقات المتوفرة

The following attachments are enclosed in the packing box of ventilating fan. Be sure to check if they are complete after unpacking, and if anything is missed, contact our After-Sales Service Center or the dealer.

الملحقات التالية تأتي مرفقة بعلبة مروحة التهوية. تأكد من أنها كاملة بعد فتح العلبة وإذا كان أي شيء منها مفقودًا يرجى الاتصال بمركز خدمة ما بعد البيع أو التاجر.

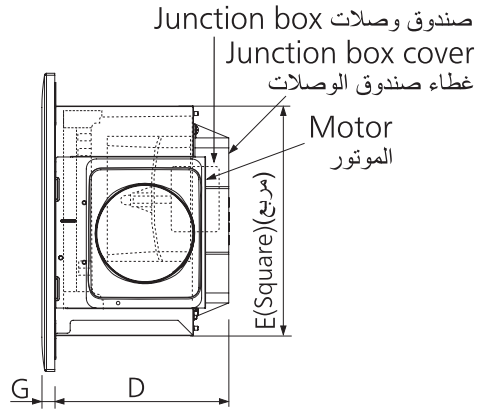
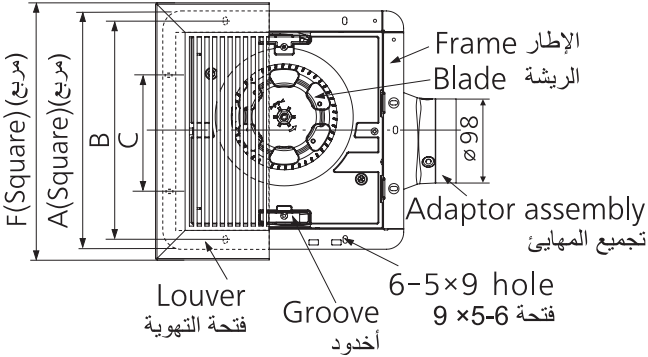
No. رقم	Drawing الرسم	Name and purpose الاسم والغرض	Quantity الكمية
①		Self-tapping screw (use to fix the frame and adaptor assembly) مسمار ذاتي اللولبة (يستخدم لتثبيت تجميعة الإطار والمهايئ)	6
②		Louver فتحة التهوية	1
③		Installation and operating instruction تعليمات التركيب والتشغيل	1

PARTS NAME AND DIMENSIONS

أسماء القطع وأبعادها

Unit: mm

الوحدة : مم



Model No. طراز رقم	A	B	C	D	E	F	G	Duct size مساحة القناة
17CUG	214	194	84	164	170	240	20	∅100
24CUG 24CDG 24CHG	278	255	140	175	230	300	13	∅100

HOW TO INSTALL

طريقة التركيب

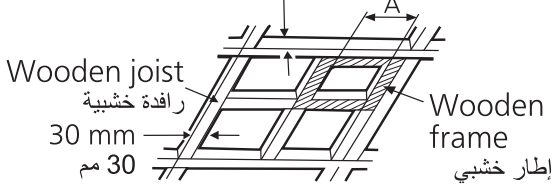
1. Fan body installation Method 1 install with wooden joist

تركيب جسم المروحة -1 يتم التركيب برافدة خشبية

- ① Construct the wooden frame and attach it horizontally to the wooden joist. The distance between the top of fan body and ceiling should not be less than 20 mm.

يتم تركيب الإطار الخشبي وربطه أفقياً بالرافدة الخشبية. المسافة بين أعلى جسم المروحة والسقف يجب ألا تقل عن 20 مم.

30~25 مم 25 ~ 30 mm

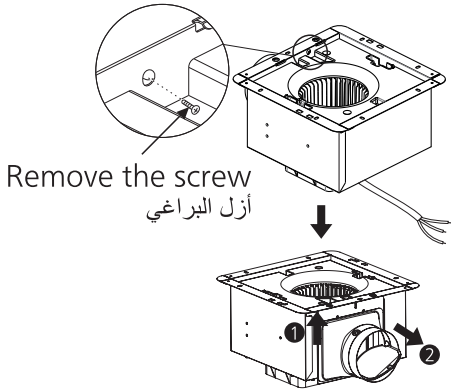


Unit: mm الوحدة : مم

Model No.	17CUG	24CUG 24CDG 24CHG
طرارز رقم		
A Size	177±2(Square) (مربع) 2±177	240±2 2±240
الحجم أ		

- ③ Remove one $\phi 4.2$ machine screw that is fixed adaptor assembly and fan body, then remove the adaptor assembly as below.

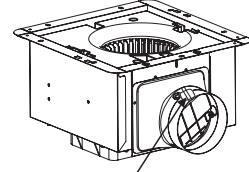
أول مسمار الربط بدون صامولة مقاس $\phi 4.2$ المثبت في تجميع المهايئ وجسم المروحة ثم أزل تجميع المهايئ كما هو موضح أدناه.



Remove the screw
أزل البراغي

- ② Remove the screw bag from adaptor assembly.

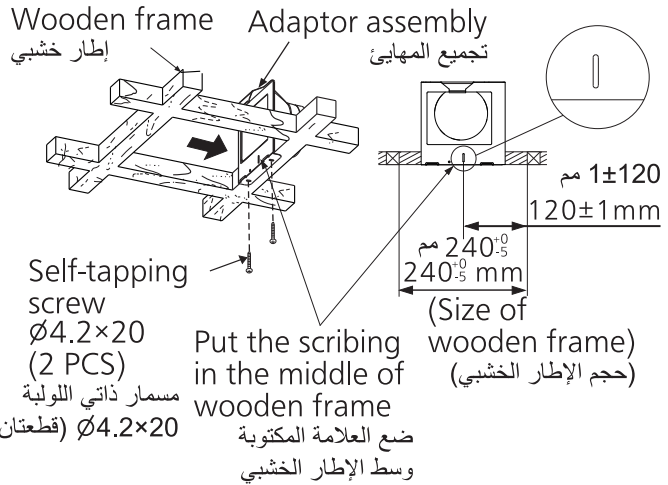
أزل كيس البراغي من تجميع المهايئ.



Screw bag
كيس البراغي

- ④ Fix the adaptor assembly on wooden frame with 2 self-tapping screws of $\phi 4.2 \times 20$ as below. (The adaptor installation of 17CUG is adjoined wooden frame firmly.)

ثبت تجميع المهايئ على الإطار الخشبي بمسارين ربط لولبيين مقاس $\phi 4.2 \times 20$ كما هو موضح أدناه. (تركيب المهايئ 17CUG يكون مجاور للإطار الخشبي بشكل محكم.)



Self-tapping screw
 $\phi 4.2 \times 20$
(2 PCS)

مسمار ذاتي اللولبية
 $\phi 4.2 \times 20$ (قطعتان)

Put the scribing in the middle of wooden frame
ضع العلامة المكتوبة وسط الإطار الخشبي



ملحوظة Notice

If the scribing of adaptor assembly is not in the middle of wooden frame, the fan body may not be installed to the adaptor assembly.

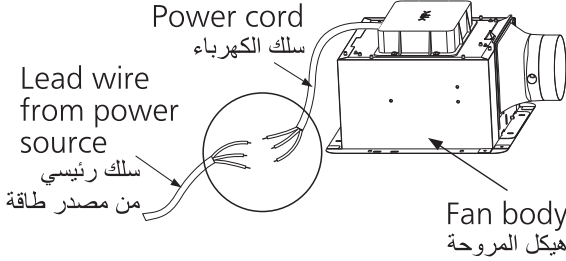
إذا لم توضع العلامة المكتوبة في وسط الإطار الخشبي، فقد لا يتم تثبيت هيكل المروحة في تجميع المهايئ.

HOW TO INSTALL

طريقة التركيب

- ⑤ Connect the power cord (included earth) of fan body to lead wire in accordance with the wiring diagram.

صل سلك الطاقة (بما في ذلك الأرضي) من هيكل المروحة بالسلك الرئيسي تبعاً لمخطط توصيل الأسلاك.

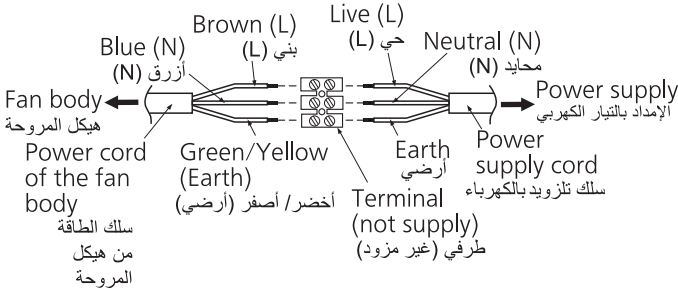


ملحوظة Notice

Wiring should be firmly connected without any loose.

Connection example as follows:

يجب أن يتم توصيل الأسلاك بإحكام دون أي تفكك.
أمثلة التوصيل كالتالي:



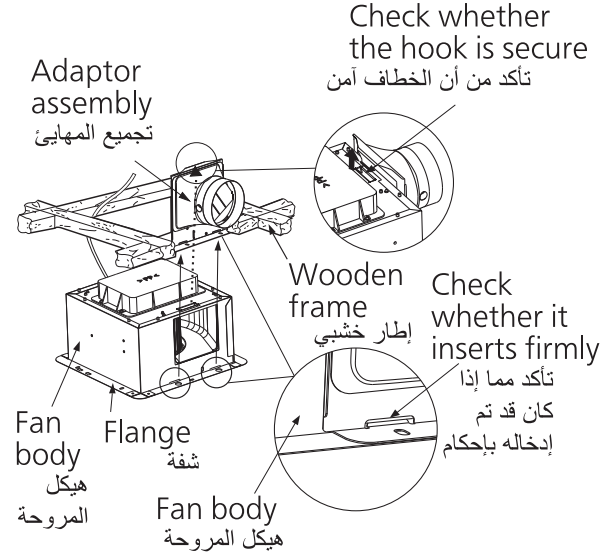
- It is required to use terminal (not supply) that complies IEC 60998. يتطلب استخدام طرف (غير مرفق) يستجيب ل IEC 60998.

- Make sure all connections are fastened firmly after wiring is finished.

تأكد من ربط كافة الوصلات بإحكام بعد انتهاء التوصيلات.

- ⑥ Make the power cord pass through the wooden frame, push the fan body into wooden frame, to fix the fan body and adaptor assembly.

دع سلك الطاقة يمر عبر الإطار الخشبي، ادفع هيكل المروحة داخل الإطار الخشبي لتثبيت هيكل المروحة وتجميعه المهيأ.



ملحوظة Notice

- Power cord should reserve more than 400 mm, otherwise fan body is hard to disassembly when maintenance. يجب أن يكون طول أسلاك الكهرباء أكثر من 400 مم، وإلا سيكون من الصعب تفكيك هيكل المروحة أثناء الصيانة.

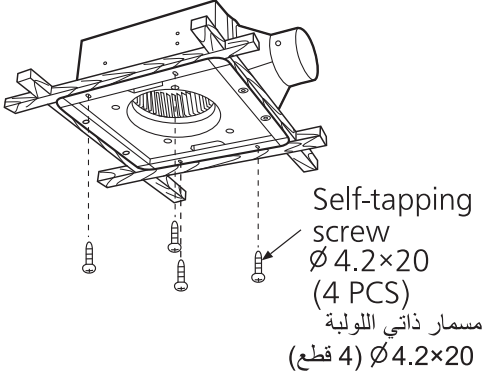
- When the fan body is pushed into the wooden frame, be careful not to pinch the power cord.

عند دفع هيكل المروحة داخل الإطار الخشبي، كن حذرًا ألا تنقب سلك الكهرباء.

HOW TO INSTALL

طريقة التركيب

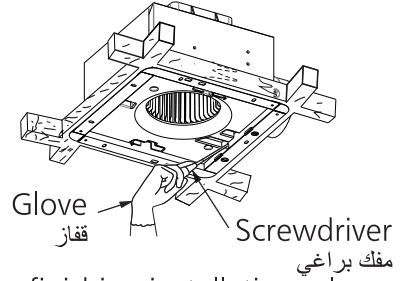
- ⑦ Fix fan body firmly with 4 self-tapping screws $\varnothing 4.2 \times 20$.
ثبت هيكل المروحة بـ 4 مسامير براغي ذاتية اللولبة $\varnothing 4.2 \times 20$.



- ⑨ Connect duct. → refer to page 11
2. Connect duct

ربط القناة. ← يرجى الرجوع لصفحة 11
ربط القناة

- ⑧ Fix adaptor assembly and fan body firmly with screws removed in step ③.
ثبت تجميعية المهابئ وهيكل المروحة بالبراغي التي تمت إزالتها في الخطوة 3.

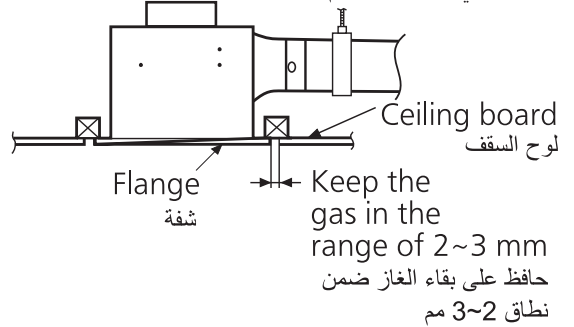


- After finishing installation, please confirm whether fan body and adaptor assembly are installed firmly.

بعد الانتهاء من التركيب، برجاء التأكد من أنه قد تم تثبيت هيكل المروحة وتجميعية المهابئ بشكل محكم.

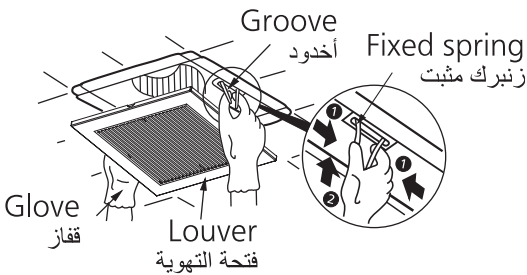
- ⑩ Install ceiling board, keep the gas of flange and ceiling board in the range of 2~3 mm.

قم بتركيب لوح السقف وحافظ على غاز الشفير ولوح السقف في نطاق 2~3 مم.



- ⑪ Insert the fixed spring of louver assembly into the groove, install the louver to the fan body.

أدخل الزنبرك المثبت لتجميعية فتحة التهوية في الشق، ركب فتحة التهوية بهيكل المروحة.



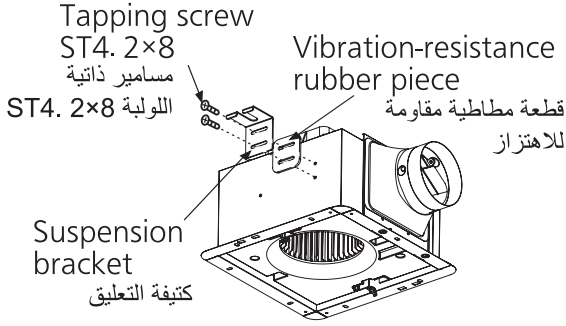
HOW TO INSTALL

طريقة التركيب

1.Fan body installation Method 2 install with anchor bolt

طريقة تركيب جسم المروحة -2 تركيب مسمار التثبيت

- ① Secure the suspension bracket FV-KB021 (not supply) with screws.
ثبت كتيفة التعليق FV-KB021 (غير مرفقة) بالبراغي.

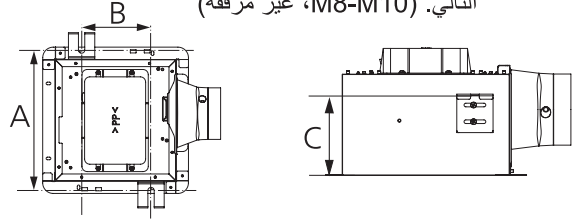


ملحوظة Notice

The screw length is 8 mm.
طول البرغي 8 مم.

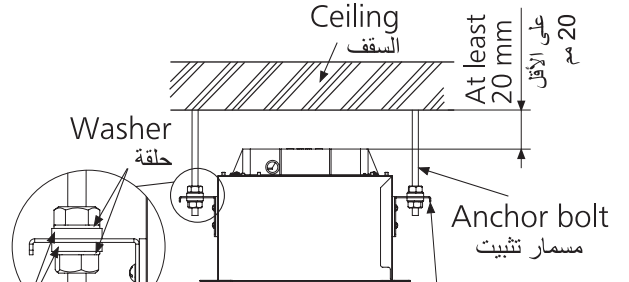
- ② Install the fan body on the anchor bolt refer to the following form.
(M8-M10, not supply)

ثبت هيكل المروحة على مسمار التثبيت بالرجوع للشكل التالي. (M8-M10، غير مرفقة)



Unit: mm م : الوحدة

Model No. طراز رقم	A size الحجم أ	B size الحجم ب	C size الحجم ج
17CUG	206	89	103
24CUG 24CDG 24CHG	266	131	112



Rubber washer No.1 and No.2
حلقة مطاطية رقم 1 ورقم 2

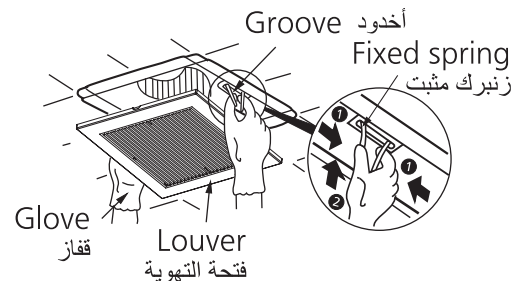
Suspension bracket with vibration-resistance rubber piece (not supply)
كتيفة تعليق مقاومة للاهتزاز (قطعة مطاطية غير مرفقة)

- ③ Connect power cord. → refer to page 8
1.Fan body installation Method 1
install with wooden joist ⑤

ربط سلك الطاقة. ← يرجى الرجوع لصفحة 8
1. طريقة تثبيت هيكل المروحة
التثبيت برافدة خشبية 5

- ④ Insert the fixed spring of louver assembly into the groove, install the louver to the fan body.

أدخل الزنبرك المثبت لفتحة التهوية في الشق، ركب فتحة التهوية بهيكل المروحة.



HOW TO INSTALL

طريقة التركيب

2.Connect duct

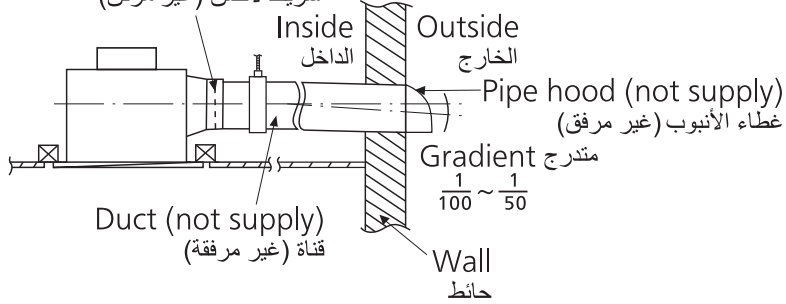
ربط القناة

Insert the duct (not supply) into the adaptor and secure it with adhesive tape (not supply) tightly. Suspend the duct from the ceiling so that no force is applied to the fan body. Install the duct horizontally with a gradient downwards to the outside. And the outlet of duct shall be located to avoid the rain ingress.

أدخل القناة (غير مرفقة) في المهابئ وقم بإحكامها بشريط لاصق (غير مرفق). قم بتعليق القناة من السقف بحيث لا تتبدل أي ضغط على هيكل المروحة. ثبت القناة أفقيًا بحيث تتدلي لأسفل تدريجيًا نحو الخارج. ويجب أن يتواجد منفذ القناة بحيث يساعد على تجنب دخول المطر.

Adhesive tape (not supply)

شريط لاصق (غير مرفق)



ملحوظة Notice

The minimum diameter of the hole: $\varnothing 116$ mm

نصف القطر الأدنى للفتحة: $\varnothing 116$ مم

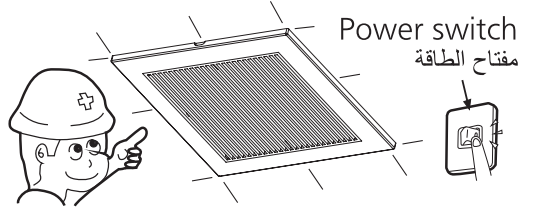
TEST RUN

اجراء اختبار

■ Please check whether all kinds of anomalies below happen after connecting power.

يرجى التأكد مما غذا كان أي من الحالات الشاذة الواردة أدناه تحدث بعد توصيل الكهرباء.

- Blades doesn't run properly.
الريشات لا تعمل بصورة مناسبة.
- Blades is clockwise rotation.
الريشات تدور في اتجاه عقارب الساعة.
- Blades have abnormal vibration or noise.
الريشات تهتز أو تصدر ضوضاء غريبة.



■ If anomalies happen, please check whether the installation is right.

إذا حدثت أي حالات شاذة، يرجى التأكد من أن التركيب تم بشكل سليم.



WARNING

تحذير

- Do not directly spray this product with water and other liquids.

لا تقم برش هذا المنتج مباشرة بالماء أو أي سوائل أخرى.



Otherwise, it may cause short circuit or electric shock.

وإلا قد يتسبب ذلك في حدوث قصور كهربائي أو صدمة كهربائية.

- Once flammable gas leaks, do not start any function of this product.

في حال تسرب الغاز قابل الاشتعال، لا تقم بتشغيل المنتج.



Otherwise, it may generate spark and this leads to explosion.

وإلا قد ينشأ عنه شرارة وقد يؤدي إلى الانفجار في النهاية.

- Do not let water flow into the motor.

لا تدع المياه تتدفق داخل الموتور.



Otherwise, it may damage the product or cause fire.

وإلا سيتضرر المنتج أو ينتج عنه حريق.

- Make sure to disconnect power supply before cleaning the product.

تحقق من فصل قابس التيار قبل تنظيف الجهاز.



(Otherwise, the product might operate with the possibility of electric shock or injury.)

(سبب للتشغيل غير المتوقع والصعقة الكهربائية أو الإصابة.)

- This product is applicable to living rooms, washrooms and other places where the humidity is not too high.

هذا المنتج مناسب لغرف المعيشة، غرف الغسيل

أو في الأماكن التي لا تكون درجة الرطوبة بها عالية.



Otherwise, it may lead to short circuit or electric shock.

وإلا قد يتسبب ذلك في حدوث قصور كهربائي أو صدمة كهربائية.

- If you will not use this product any more, remove the product.

إذا كنت ستوقف عن استخدام المنتج، قم بفضله.



Otherwise, the product may fall down and it may cause injury.

وإلا قد يسقط المنتج و يسبب الضرر.



CAUTION

تنبيه

- Please wear the gloves when cleaning the product.

يرجى ارتداء قفازات عند تنظيف المنتج.



Otherwise, it may cause damage.

وإلا، قد يسبب ذلك ضرراً.

ملحوظة Notice

The applicable ambient temperature of this product is in the range of -10 °C ~ 40 °C, and the applicable ambient humidity is in the range of 25% ~ 95%. Otherwise, it may cause failure.

نطاق درجة الحرارة المناسب للمنطقة المحيطة بهذا المنتج هو -10 إلى 40 درجة مئوية ونطاق الرطوبة المناسب هو 25%~95%. وإلا، قد يتعطل المنتج.

Cleaning Precautions

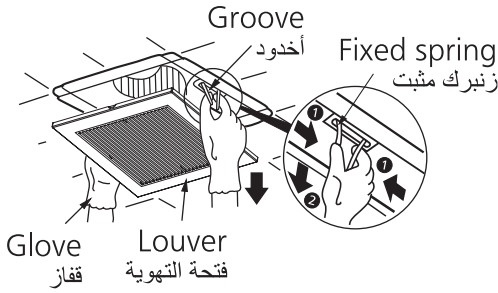
احتياطات التنظيف

- Never immerse blade or other resin parts in hot water over 60 °C
لا تغمر الريشت أو القطع الرتاجية للمروحة أبداً في ماء ساخن تزيد درجة حرارته عن 60 مئوية.
- Never use petrol, benzene thinner or any other such chemicals for cleaning the product.
لا تستخدم أبداً البنزول أو البنزين أو التتر أو أي من هذه المواد الكيميائية لتنظيف المنتج.

Clean product

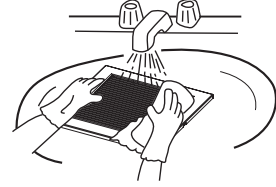
تنظيف المنتج

- ① Remove the louver.
إزالة فتحة التهوية.

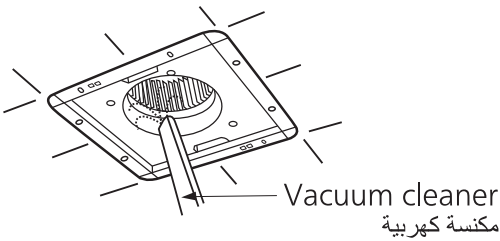


- ② Rinse the louver with water, and then dry it with a soft dry cloth or leave it air dry.

اشطف فتحة التهوية بالماء ثم جففها بقطعة قماش ناعمة جافة أو اتركها تجف في الهواء.

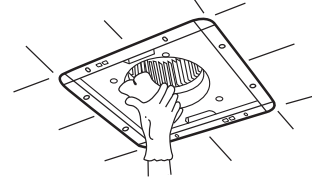


- ③ Clean the dirt of blades with vacuum cleaner.
نظف الأتربة من على الريشات باستخدام مكنسة كهربائية.

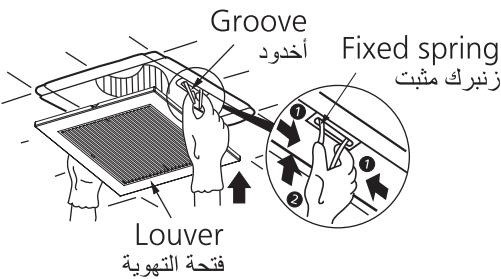


- ④ Wipe the dust off the fan body with a soft cloth moistened with kitchen detergent, and then clear it with a clean soft cloth.

امسح الغبار عن هيكل المروحة بقطعة قماش ناعمة مبللة لمنظف لطيف ثم امسحه بقطعة قماش ناعمة نظيفة.



- ⑤ Finally, install the louver.
وأخيراً قم بتثبيت فتحة التهوية.



TROUBLESHOOTING

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

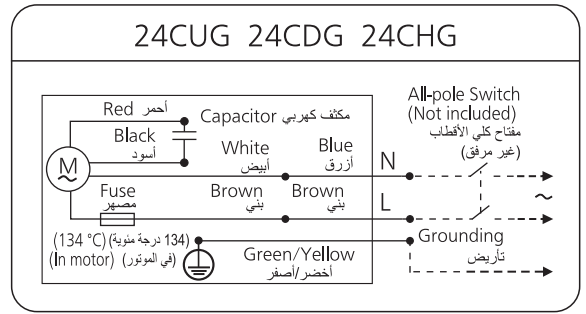
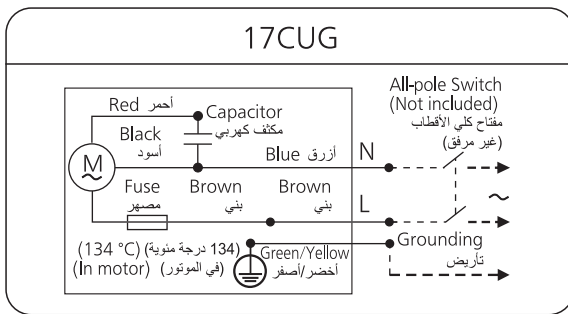
Check according to the following table and correct the symptom. If the product still does not work correctly, disconnect the power source and contact After-Sales Service Center or the dealer.

افحص المنتج تبعًا للجدول التالي وقم بإصلاح الأخطاء. إذا استمر المنتج متعطلًا، افصله عن مصدر التيار الكهربائي واتصل بمركز خدمة ما بعد البيع أو بالموزع.

Cause السبب	Anomaly حالة شاذة	Insufficient air flow تدفق هواء غير كافي	Excessive noise ضوضاء مفرطة	Excessive vibration اهتزاز شديد	Overheated motor زيادة سخونة الموتور	Run abnormally تعمل بصورة شاذة	Handle المقبض
Poor foundation أساس سيء			○	○			Reinforce foundation تعزيز الأساس
Faulty installation خطأ في التركيب			○	○			Re-adjust installation إعادة ضبط التركيب
Low voltage قلة الجهد الكهربائي		○					Check power source تفقد مصدر الطاقة
Sucked in objects/ Adhered dust امتصاص بعض المواد/التصاق الغبار			○	○	○		Inspect and clean الفحص والتنظيف
Faulty ducting خطأ في تركيب القناة		○	○	○			Inspect and adjust الفحص والضبط
Incorrect wiring خطأ في تجميع وتوصيل الأسلاك						○	Change wiring تغيير توصيلة الأسلاك

WIRING DIAGRAM

مخطط توصيل الأسلاك



SPECIFICATIONS

المواصفات

Model No. طراز رقم	Voltage [V] الفولطية (V)	Frequency [Hz] التردد (هرتز)	Power consumption [W] استهلاك الطاقة (وات)	Air delivery [m ³ /h] توصيل الهواء (م ³ /الساعة)	Noise [dB] الضوضاء (ديسيبل)	Static pressure [Pa] الضغط الاستاتيكي (باسكال)	Net weight [kg] الوزن الصافي (كجم)
17CUG	220	50	8.5	85	23.5	110	1.9
	230	50	9.5	85	26.0	110	
	240	50	10.5	90	27.0	110	
	220	60	10.0	85	26.0	120	
24CUG	220	50	11.0	140	26.0	105	2.8
	230	50	12.5	150	29.0	105	
	240	50	14.0	160	30.0	105	
	220	60	15.5	140	28.0	125	
24CDG	220	50	14.5	170	29.5	105	2.8
	230	50	16.0	180	32.5	105	
	240	50	17.5	190	32.5	105	
	220	60	16.5	170	31.5	135	
24CHG	220	50	18.0	200	33.5	105	2.8
	230	50	20.0	210	35.0	105	
	240	50	22.0	210	36.0	115	
	220	60	22.0	190	33.5	135	

■ The air volume, electric characteristic and noise are specified at the static pressure of 0 Pa.

يتم تحديد حجم الهواء والمواصفات الكهربائية والضوضاء بالضغط الاستاتيكي عند 0 باسكال.

■ The values of noise level is A weighted average sound pressure level, the mean value are measured by our company, within +3 dB and -7 dB to tolerance.

قيم مستوى الضوضاء هي متوسط مرجح A لمستوى ضوضاء الصوت، القيمة المتوسطة نقيسها في شركتنا وتتراوح بين +3 و -7 ديسيبل حتى الحد المسموح.

■ The values of noise level are measured at the 1 m apart from the side of the fan body when ducts are connected on both inlet and outlet side.

It is on the assumption that the noise of fan body propagates to room inside.

تقاس قيم مستوى الضوضاء عند 1 m بعيدا عن جانب هيكل المروحة حين يتم توصيل القنوات عند المدخل والمخرج. على افتراض أن ضوضاء هيكل المروحة تنتشر داخل الغرفة.

■ The values of air volume are the mid-points of results measured by our company, within ±10% tolerance.

قيم حجم الهواء هي النقاط الوسطى للنتائج التي نقيسها في شركتنا، ضمن حد تفاوت مسموح به يبلغ ±10%.

■ Insulation class E

فئة العزل E

The above specification may be changed without further notice.

يمكن تغيير المواصفات المذكورة أعلاه دون إشعار.

AMCA SPECIFICATIONS

مواصفات AMCA

Model No. طراز رقم	Voltage الفولطية	Frequency التردد	Air delivery and Noise at static pressure توصيل الهواء والضوضاء في الضغط الاستاتيكي					RPM	Power consumption استهلاك الطاقة [W] ※	Power consumption استهلاك الطاقة [W] ※※	
			In. wg	0	0.1	0.125	0.25				0.375
17CUG	220 V	60 Hz	CFM	41	28	25	–	–	810	11.0	10.0
			Sones	0.3	0.5	0.6	–	–			
	240 V	50 Hz	CFM	50	43	40	–	–	780	12.0	10.5
			Sones	0.3	0.4	0.6	–	–			
24CUG	220 V	60 Hz	CFM	83	73	68	44	–	610	16.0	15.5
			Sones	0.5	0.6	0.6	1.4	–			
	240 V	50 Hz	CFM	88	77	75	51	–	680	15.1	14.0
			Sones	0.7	0.8	0.9	1.6	–			
24CDG	220 V	60 Hz	CFM	101	90	88	64	–	750	18.2	16.5
			Sones	0.7	0.8	0.9	1.5	–			
	240 V	50 Hz	CFM	105	91	86	64	–	780	18.6	17.5
			Sones	0.8	0.9	1	1.7	–			
24CHG	220 V	60 Hz	CFM	109	99	96	75	47	860	23.6	22.0
			Sones	1	1.2	1.2	1.5	2.4			
	240 V	50 Hz	CFM	116	100	94	72	33	890	23.5	22.0
			Sones	1.2	1.3	1.4	1.6	2.1			

The ratings shown are based on tests and procedures performed in accordance with AMCA Publication 211 and AMCA Publication 311.

التصنيفات الموضحة تعتمد على الاختبارات والإجراءات التي تمت تبعا لنشرة AMCA 211 و نشرة AMCA 311.

※ The Watts rating is only for AMCA test method and it is at the static pressure of 0 inch of H₂O.

تصنيفات الوات مخصصة فقط لطريقة اختبار AMCA وهي عند ضغط استاتيكي 0 بوصة للماء.

※※ The Watts rating is only for IEC test method.

تصنيفات الوات مخصصة فقط لطريقة الاختبار IEC.